

**Der Grosse Rat
des Kantons Bern**

**Le Grand Conseil
du canton de Berne**

Montag (Nachmittag), 7. Juni 2021 / Lundi après-midi, 7 juin 2021

Grosser Rat / Grand Conseil

9 2021.STA.582 Kreditgeschäft GR
Grosser Rat; Zusatzkosten für Sommersession 2021, Ausgabenbewilligung.
Verpflichtungskredit 2021. Objektkredit und Nachkredit

9 2021.STA.582 Affaire de crédit GC
Grand Conseil ; coûts supplémentaires pour la session d'été 2021, autorisation de dépenses.
Crédit d'engagement 2021. Crédit d'objet et crédit supplémentaire

Le président. Nous en sommes au point 9 de l'ordre du jour : il s'agit d'une affaire de crédit de la CFin. Le débat est réduit. Je laisse tout d'abord la parole à M. le premier vice-président du Grand Conseil Martin Schlup pour la prise de position du Bureau.

Vizepräsident. Wir haben es hier schon gehört, es wiederholt sich immer ein bisschen. Es ist nun schon das 5. Mal, dass wir hier im Bernexpo-Gelände tagen.

Das Büro hat dem Grossratspräsidium im März eigentlich die Ermächtigung gegeben, selbst zu entscheiden, im spätesten Fall, wenn es eben dann einfach geht, ob wir in unser schon bald geliebtes Rathaus zurückkönnen oder ob wir noch einmal hier tagen müssen. Wir mussten das dann am 27. April definitiv entscheiden, weil es doch trotzdem Zeit braucht, um das zu machen. Sie haben es gelesen, das gibt natürlich Folgekosten oder Mehrkosten von 550'000 Franken. Das Grossratspräsidium und das Büro empfehlen Ihnen, diesen Zusatzkredit und damit natürlich auch den Nachkredit so anzunehmen. Wir hoffen natürlich alle, dass dies jetzt – auch wenn die BEA hier gut zu uns geschaut hat – vielleicht das letzte Mal ist und dass wir danach wieder in unser gemütliches Rathaus zurückkehren können.

Le président. Merci. La parole est ouverte aux rapporteurs de groupes. – Personne ne souhaite la prendre. Nous allons donc passer au vote : les député-e-s qui acceptent ce crédit supplémentaire votent oui, celles et ceux qui le rejettent votent non.

Abstimmung / Vote

2021.STA.582

Annahme / Adoption

Ja / Oui	117
Nein / Non	8
Enthalten / Abstentions	6

Le président. Vous avez accepté cette dépense.